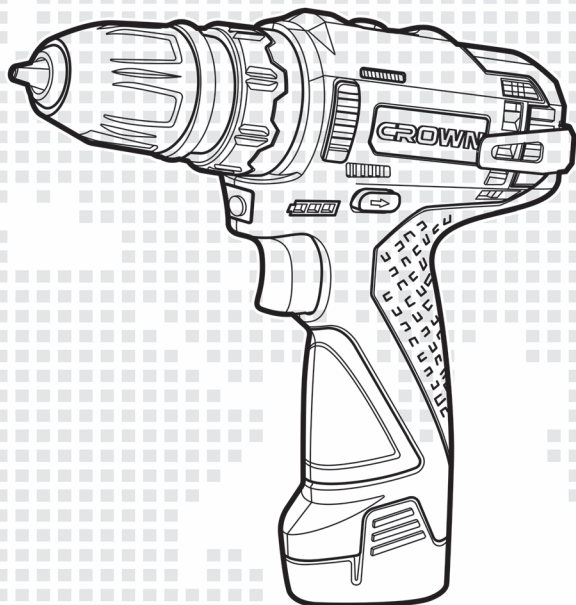


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

- CT21072HX-2
- CT21072HBX-2
- CT21072HQX-2

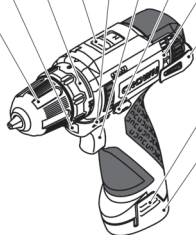


- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- it** Istruzioni originali
- es** Manual original
- pt** Manual original
- tr** Orijinal işletme talimatı
- pl** Instrukcja oryginalna
- cs** Původní návod k používání
- sk** Povodny navod na použitie

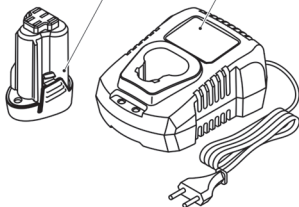
- ro** Instrucțiuni originale
- bg** Оригинална инструкция
- el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- lt** Originali instrukcija
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ar** دليل المستخدم الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی

CT21072HX-2

16 2 3 4 5 6 7 8 9* 10* 11*

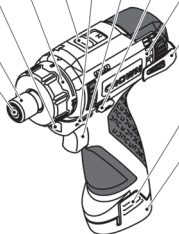


11* 15*

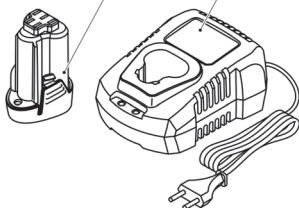


CT21072HBX-2

17 18 2 3 4 5 6 7 8 9* 10* 11*

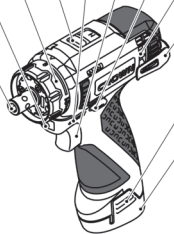


11* 15*

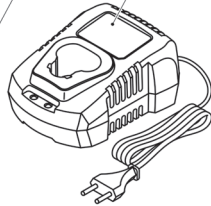


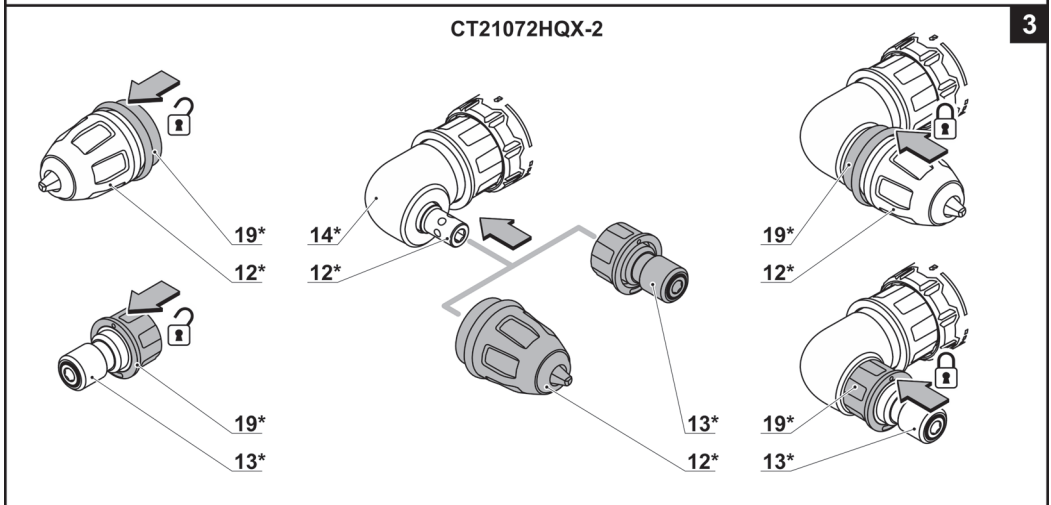
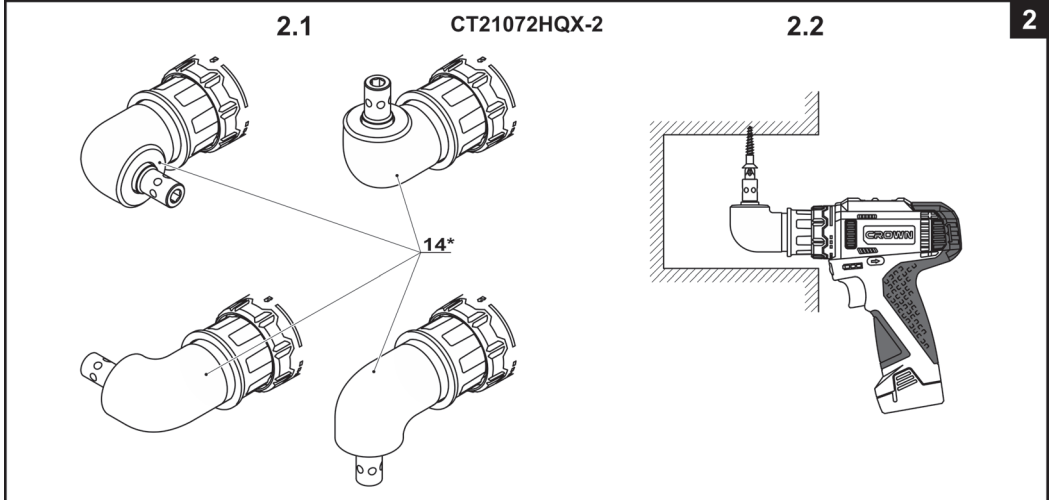
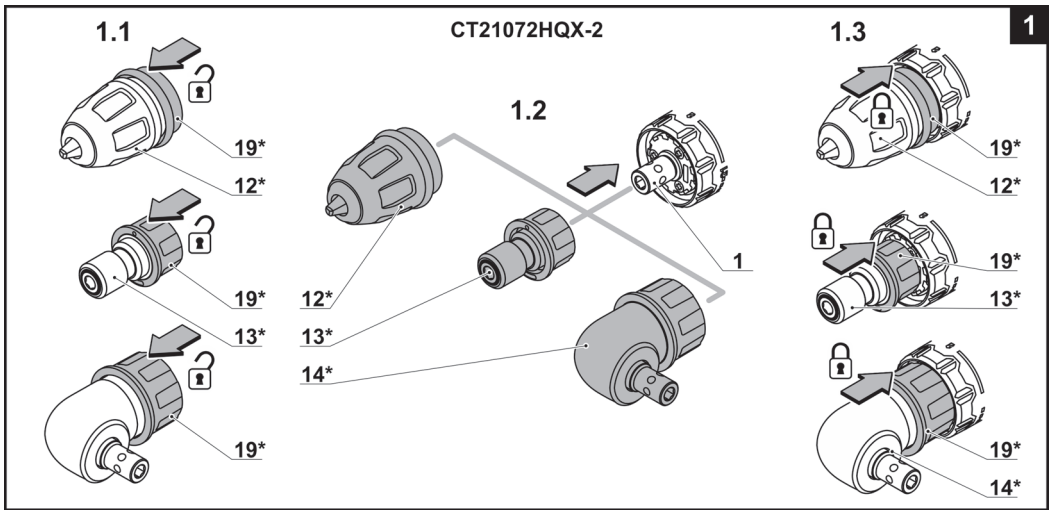
CT21072HQX-2

1 2 3 4 5 6 7 8 9* 10* 11* 12*



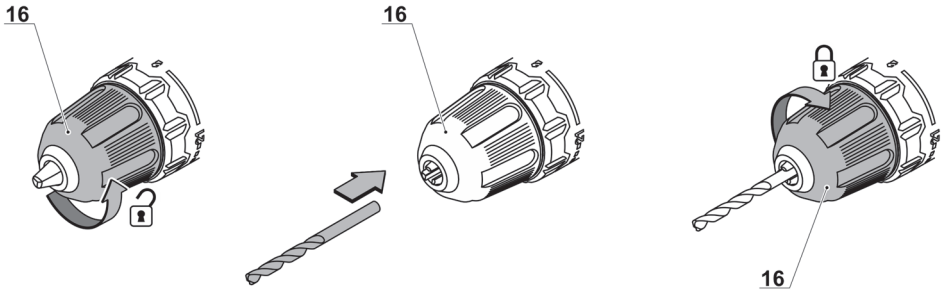
12* 13* 14* 11* 15*





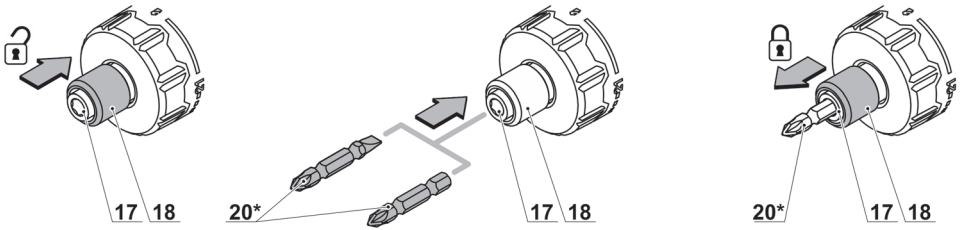
CT21072HX-2

4



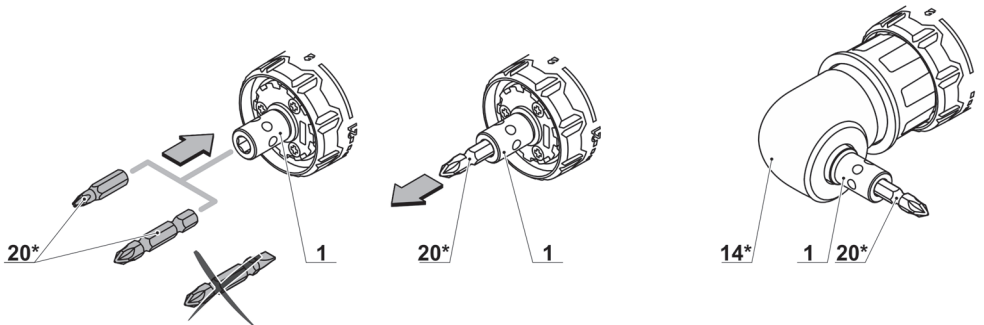
CT21072HBX-2

5



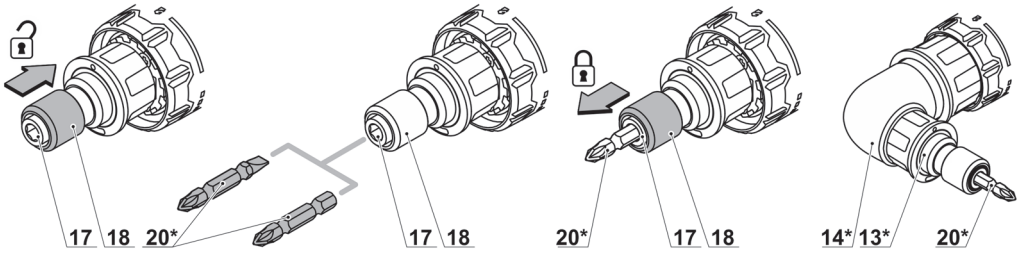
CT21072HQX-2

6



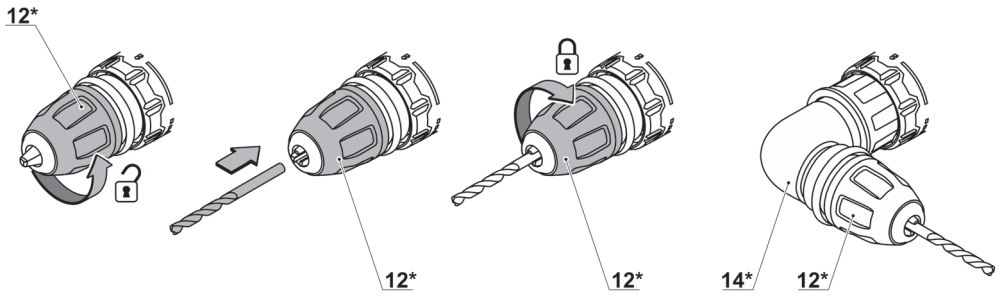
CT21072HQX-2

7



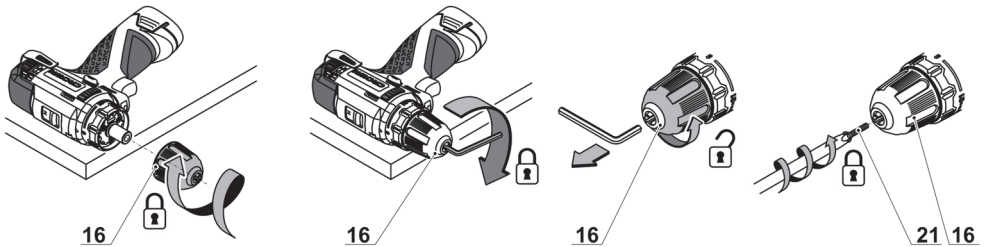
CT21072HQX-2

8



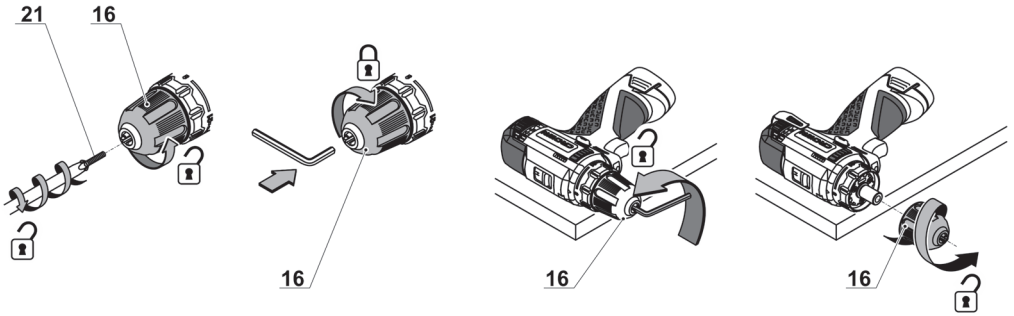
CT21072HX-2

9



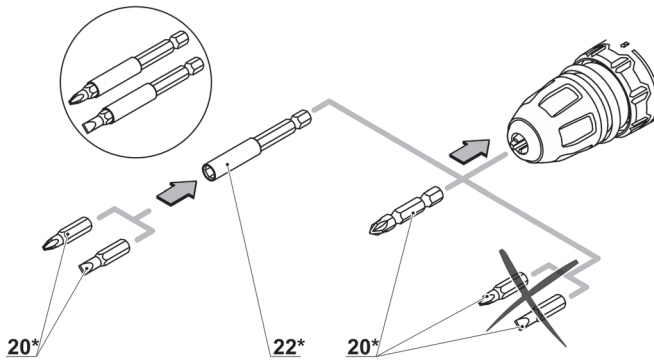
CT21072HX-2

10



CT21072HX-2

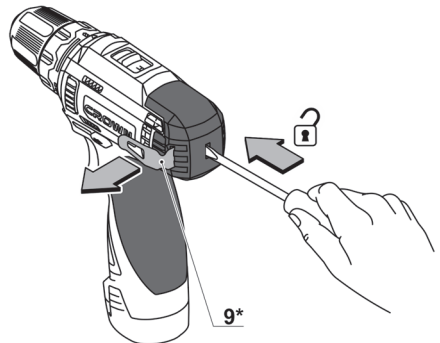
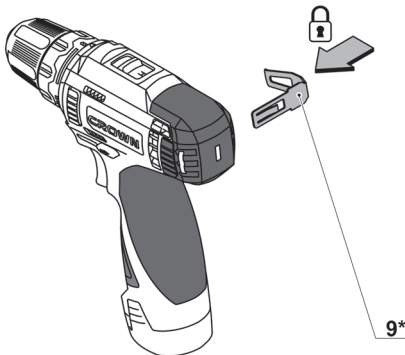
11



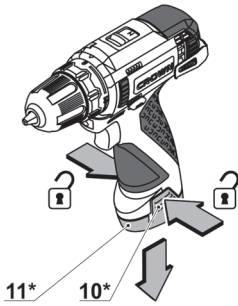
12.1

12.2

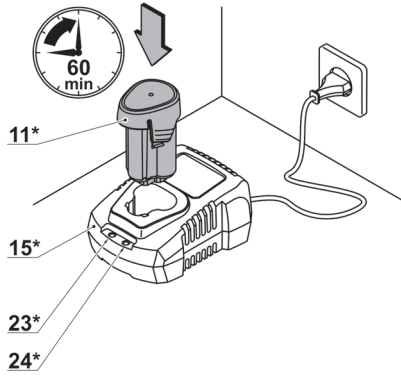
12



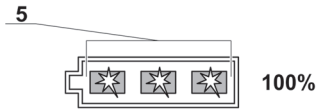
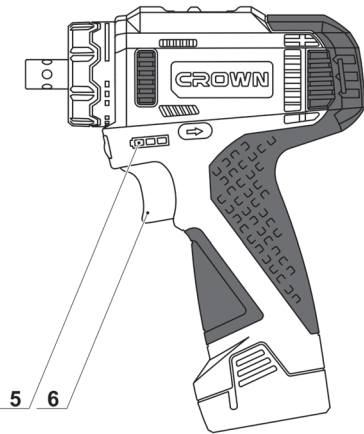
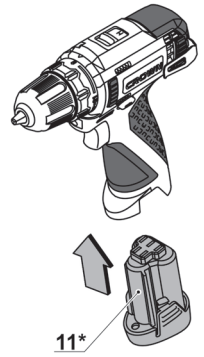
13.1



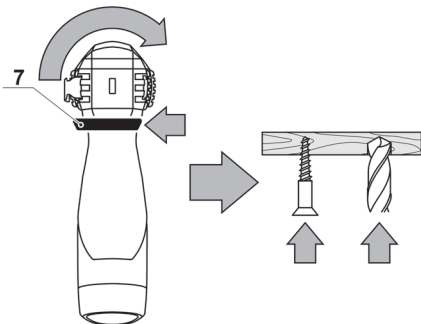
13.1



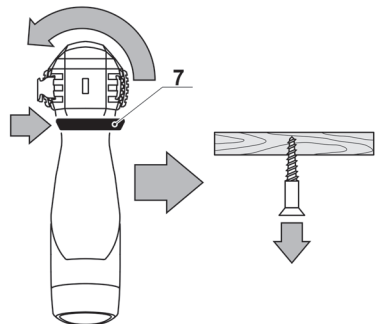
13.2



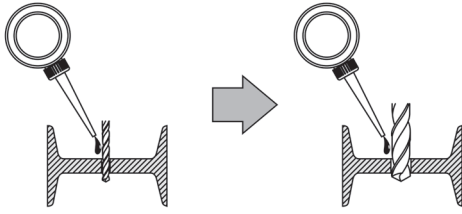
15.1



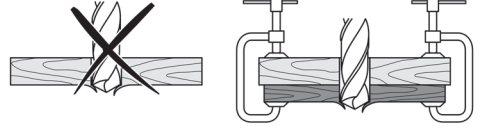
15.2



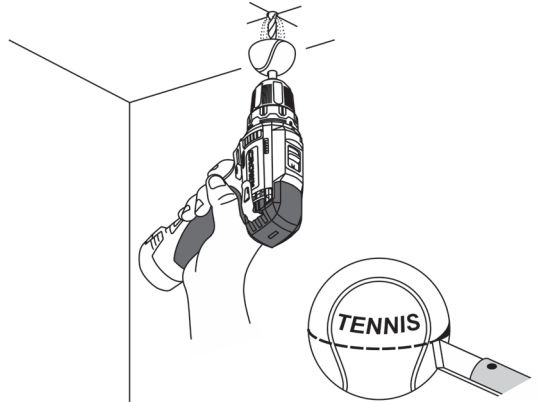
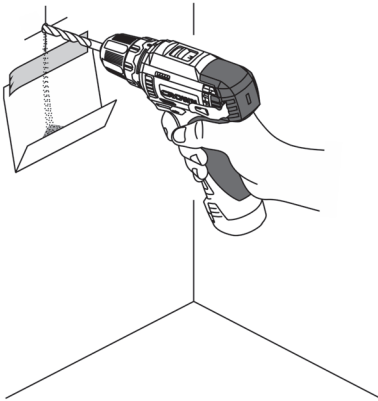
16.1



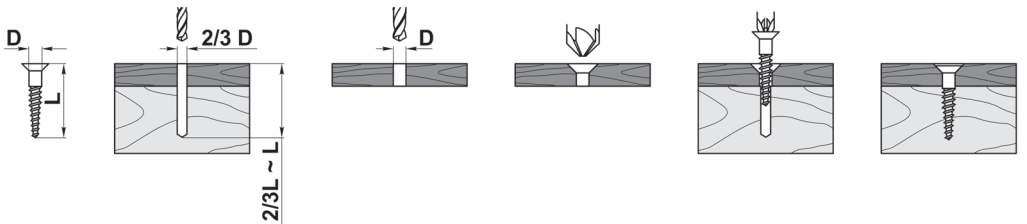
16.2



16



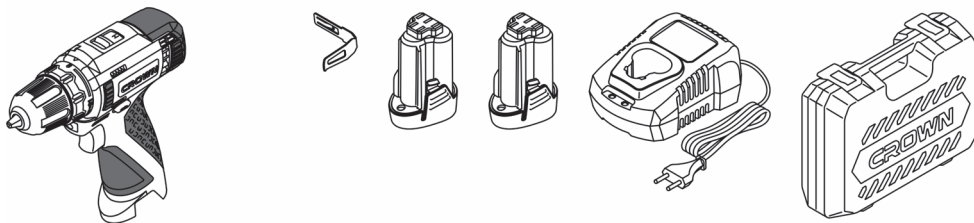
17



18

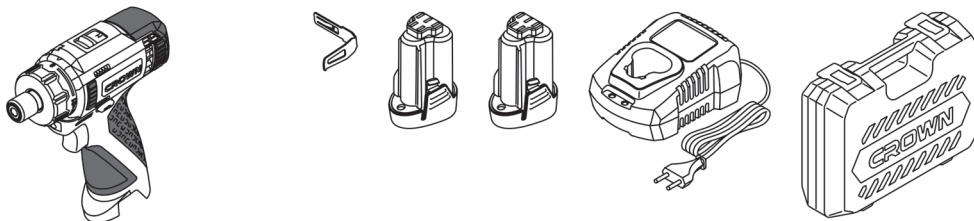
CT21072HX-2 BMC

EAN (110-127 V): 7640177429377
EAN (220-240 V): 7640177422507



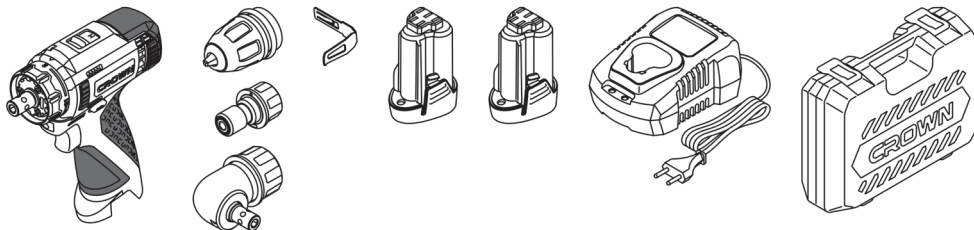
CT21072HBX-2 BMC

EAN (110-127 V): 7640177429384
EAN (220-240 V): 7640177422514



CT21072HQX-2 BMC

EAN (110-127 V): 7640177429391
EAN (220-240 V): 7640177422521



Date tehnice ale uneltei electrice

Burghiu fără fir / șurubelniță
Șurubelnițe cu acumulator

CT21072HX-2 CT21072HBX-2 CT21072HQX-2

Codul uneltei electrice

consultați pagina 12

Tensiune nominală

[V]

12

12

12

Număr de rotații în gol:

- viteza întâi

[min⁻¹]

0-380

0-380

0-380

- viteza a doua

[min⁻¹]

0-1250

0-1250

0-1250

Tipul acumulatorului

Li-Ion

Li-Ion

Li-Ion

Durata de încărcare
a acumulatorului

[min]

60

60

60

Capacitatea acumulatorului

[Ah]

2

2

2

Cuplu maxim (ușor / dur)

[Nm]

19 / 30

19 / 30

19 / 30

Strângerea mandrinei

[mm]

0,8-10
1/32"-3/8"

—

0,8-10
1/32"-3/8"

Suport instrument

[mm]

—

⊙ 6,35
1/4"

⊙ 6,35
1/4"

Diametru de găurire:

- oțel

[mm]

10

—

10

[inci]

3/8"

3/8"

- lemn

[mm]

28

—

28

[inci]

1-7/64"

1-7/64"

Diametru max. șurub

[mm]

6

6

6

[inci]

15/64"

15/64"

15/64"

Greutate

[kg]

0,96

0,85

1,01

[lb]

2.12

1.87

2.23

Presiune acustică

[dB(A)]

69

69

69

Putere acustică

[dB(A)]

80

80

80

Vibrații ponderate

[m/s²]

<2,5

<2,5

<2,5

Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea
acustică depășește 85 dB(A).

EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

CE* Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris
la paragraful "Date tehnice ale uneltei electrice" co-
respunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivei
2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este
în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015,
EN 62841-2-1:2018,

* - pentru unelte electrice cu tensiune de 220-240 V.

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 02.04.2020



**AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul
de vătămare, utilizatorul trebuie să ci-
tească manualul de instrucțiuni!**

Română

Reguli generale de siguranță



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea

avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la the unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- **Țineți copiii și martorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptare cu uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, plitele sau frigiderule.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.
- **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.
- **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate uneltele electrice din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încălcite sporesc riscul de șoc electric.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. **REȚINEȚI!** Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctur cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctur de scurgere la pământ (ELCB)".
- **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteze, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingere suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.

Siguranță personală

- **Fiți atent, aveți grijă la ceea ce faceți și apelați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.
 - **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțămîntea de protecție împotriva alunecării, cască dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
 - **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând uneltele.** Transportul uneltelor electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltelor electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.
 - **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămarea personală.
 - **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
 - **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Țineți părul, îmbrăcămîntea și mănușile la distanță de piesele mobile.** Îmbrăcămîntea, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.
 - **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale uneltei.** O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.
 - **Avertisment!** Unelele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.
- ### Utilizarea și întreținerea uneltei electrice
- **Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduse, precum și copiii, nu pot utiliza uneltele electrice, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea uneltei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.**
 - **Nu forțați uneltele electrice. Utilizați uneltele electrice corect pentru operațiunea dvs.** Uneltele electrice corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură siguranță, la capacitatea pentru care a fost proiectată.
 - **Nu utilizați uneltele electrice dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
 - **Deconectați fișa și deconectați la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din uneltele electrice înainte să**

efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați uneltele electrice. Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni uneltea electrică accidental.

- **Depozitați uneltele electrice inactice într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu uneltea electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze uneltea electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.

- **Efectuați întreținerea uneltei electrice.** Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă uneltea electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utilizare. Uneltele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la gripare și sunt mai facili de comandat.

- **Utilizați uneltea electrică, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea uneltei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

- **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifiant.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a uneltei în situații neașteptate.

- **Rețineți faptul că atunci când utilizați o uneltea electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării uneltei electrice.** Prin urmare, o ținere adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

Utilizarea și întreținerea bateriei

- **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un grup de baterii poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt grup de baterii.

- **Utilizați uneltele electrice doar împreună cu grupurile de baterii desemnate.** Utilizarea oricărui alt grup de baterii poate crea risc de vătămare și incendiu.

- **Când grupul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte mici din metal, care pot face o conexiune de la un capăt la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei împreună poate cauza arsuri sau incendiu.

- **În condiții abuzive, poate fi ejectat lichid din baterie; evitați contactul.** În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

- **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că butonul pornire / oprire este în poziția oprit înainte de inserarea grupului de baterii.** Transportarea uneltei electrice cu degetul apăsat pe butonul de oprire / pornire sau inserarea grupului de baterii în uneltele electrice care au butonul pornit poate cauza accidente.

- **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.
- **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori.** Inspirați aer proaspăt și solicitați ajutor medical în caz de tulburări. Vaporii pot irita sistemul respirator.

- **Când bateria este defectă, lichidul poate fi ejectat și poate intra în contact cu componentele adiacente.**

Verificați orice piesă afectată. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le, dacă este necesar.

- **Protejați bateria împotriva căldurii, de ex., împotriva expunerii continue la soare și surselor de foc.** Există pericol de explozie.



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

- **Protejați încărcătorul bateriei împotriva ploii și umezelii.** Pătrunderea apei într-un încărcător de baterie crește riscul de electrocutare.

- **Nu încărcați alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor litiu-ion în intervalul de tensiune menționat. Altfel, există pericolul de incendiu și explozie.

- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate cauza pericolul de electrocutare.

- **Verificați încărcătorul bateriei, cablul și ștecărul de fiecare dată înainte de utilizare. Nu utilizați încărcătorul bateriei când sunt constatate defecte. Nu deschideți dvs. încărcătorul bateriei, asigurați-vă că este reparat doar de personal calificat, utilizând piese de rezervă originale.** Încărcătoarele de baterie, cablurile și ștecărele deteriorate măresc riscul de electrocutare.

- **Nu operați încărcătorul bateriei pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există pericolul de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului bateriei în timpul încărcării.

Reparații

- **Uneltea dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța uneltei electrice este menținută.

- **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.**

Avertismente speciale privind siguranța

- **Atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablajul acuns sau propriul cablu, țineți uneltea electrică de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" piesele metalice ale uneltei electrice și poate cauza operatorului un șoc electric.

- **Purtați protecții antifonice.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Linii directe de siguranță în timpul utilizării uneltei electrice

- **Piesa de prelucrat va fi strânsă.** Pentru a strânge piesa de prelucrat se va utiliza dispozitive fixe sau menghine, care vor face ca ținerea piesei de lucru să fie mai sigură decât cu mâinile.

- **Având în vedere faptul că asbestul poate cauza cancer, nu se vor procesa materiale care conțin asbest.**

- **Uneltea electrică poate fi pusă jos numai după ce piesele uneltei electrice sunt complet statice.** Accesoriul de pe uneltea electrică se poate prinde în timpul lucrului, ceea ce poate îngreuna controlul uneltei electrice.

- **Pentru a găsi locația firelor electrice ascunse se va utiliza detectorul adecvat.** Sau, trebuie să obțineți

informațiile relevante de la unitatea de alimentare electrică locală. Perforarea firelor electrice va duce la incendiu și șoc electric. Conducele de gas deteriorate vor cauza explorarea. În cazul în care conductele de apă sunt perforate, prejudiciul va fi cauzat proprietății.

• În cazul în care se prinde un accesoriu instalat pe unealta electrică, veți opri unealta electrică și vă veți păstra calmul. În momentul respectiv, unealta electrică va produce un cuplu reactiv extrem de ridicat, rezultând astfel într-o cursă de înapoiere. Accesoriul instalat pe unealta electrică este predispus la prindere, de exemplu: suprasarcina uneltei electrice sau asimetria accesoriului instalat pe unealta electrică în timpul lucrului.

• Dacă firele electrice ascunse sau liniile electrice ale uneltei electrice se pot tăia în timpul lucrului, trebuie să țineți mânerul izolat pentru a utiliza unealta electrică. Atunci când unealta electrică intră în contact cu o linie încărcată, piesele metalice ale uneltei electrice vor conduce electricitatea și pot cauza operatorului un șoc electric.

• În timpul lucrului, trebuie să țineți unealta electrică ferm și să vă asigurați că stați într-o poziție fermă. Trebuie să țineți unealta electrică cu mâinile.

• Atunci când operați sau utilizați unealta electrică, puteți ține numai poziția întrerupătorului mânerului principal, decât alte piese.

• Evitați oprirea motorului unei unelte electrice atunci când se încarcă.

• Nu îndepărtați niciodată așchiile sau fragmentele atât timp cât motorul uneltei electrice rulează.

• Utilizați accesorii fără defecte - astfel, va fi mai ușor să lucrați cu unealta electrică.

• Modificarea proiectării burghiilor și utilizarea orificiilor și a accesoriilor detașabile care nu sunt prevăzute pentru această unealtă electrică sunt strict interzise.

• Nu aplicați o presiune excesivă atunci când utilizați unealta electrică - aceasta poate bloca burghiul și supraîncărcă motorul.

• Nu permiteți blocarea burghiilor în materialul procesat. Dacă se întâmplă acest lucru, nu încercați să le eliberați cu ajutorul motorului uneltei electrice. Acest lucru poate defecta unealta electrică.

• Lovirea burghiilor blocate în materialul procesat cu ajutorul unui ciocan sau al altor obiecte este strict interzisă - fragmentele metalice pot răni atât operatorul, cât și persoanele din apropiere.

• Evitați supraîncălzirea uneltei electrice atunci când o utilizați pentru o perioadă îndelungată.



Simboluri utilizate în manual

Urătoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a uneltei electrice.



Burghiu fără fir / șurubelniță
Șurubelniță cu acumulator
 Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).

Symbol	Semnificație
	Autocolant cu numărul de serie: CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați o mască pentru praf.
	Nu încălziți bateria peste 45°C. Protejați de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.
	Nu aruncați bateria într-un container pentru deșeuri domestice.
	Nu aruncați bateria în foc.
	Protejați bateria de ploaie.
	Durata de încărcare a acumulatorului.
	Direcția de deplasare.
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.

Symbol	Semnificație
	Atenție. Important.
	Informații utile.
	Purtați mănuși de protecție.
	Poziția pentru controlul cuplului: "Foraj".
	Controlul vitezei fără trepte.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeurii domestice.

Descrierea uneltei electrice

[CT21072HX-2, CT21072HQX-2]

Unealta electrică a fost proiectată pentru a face orificii în lemn, plastic și metal, precum și pentru înșurubarea și slăbirea elementelor de fixare filetate (șuruburi, pivoți etc.). **CT21072HQX-2** - livrează modele cu atașamente cu schimbare rapidă (mandrină de strângere fără cheie, suport pentru unelte și suport pentru unelte unghiulare) care permit efectuarea lucrărilor în locuri greu accesibile.

[CT21072HBX-2]

Mașina electrică a fost concepută pentru a deșuruba și pentru a înșuruba elementele filetate de fixare (buloane, piulițe, șuruburi, șuruburi cu cap etc.).

Părți componente

- 1 Suport universal pentru unelte
- 2 Bec LED
- 3 Regulator cuplu
- 4 Selector pentru treptele de turație
- 5 Indicatori ai nivelului de încărcare a bateriei
- 6 Întrerupător pornit / oprit
- 7 Comutator invers
- 8 Orificii pentru ventilare
- 9 Clemă curea *
- 10 Blocaj baterie *
- 11 Acumulator *
- 12 Mandrină de strângere fără cheie cu schimbare rapidă *
- 13 Suport pentru unelte cu schimbare rapidă *

- 14 Suport pentru unelte unghiulare cu schimbare rapidă *
- 15 Încărcător *
- 16 Mandrină cu prindere rapidă
- 17 Suport instrument *
- 18 Bucșă de fixare
- 19 Blocarea atașamentului de schimbare rapidă *
- 20 Cap de șurubelniță *
- 21 Șurub
- 22 Suport magnetic *
- 23 Indicator (verde) *
- 24 Indicator (roșu) *

* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice

Înainte de efectuarea oricăror proceduri, puneți în poziție centrală butonul de inversare 7.



Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetului.



Montarea / demontarea / instalarea anumitor elemente este aceeași pentru toate modelele, în acest caz modelele specifice nu sunt prezentate în ilustrații.

Montarea / înlocuirea accesoriilor de schimbare rapidă (consultați fig. 1-3)

[CT21072HQX-2]

Atașamentele cu schimbare rapidă **12**, **13** sau **14** măresc zona de utilizare a uneltei electrice și permit efectuarea lucrărilor în locuri greu accesibile (consultați fig. 2.2).

- Deplasați blocarea **19** înainte și țineți-o în această poziție (consultați fig. 1.1).
- Instalați unul dintre atașamentele cu schimbare rapidă **12**, **13** sau **14** pe suportul universal pentru unelte **1** (consultați fig. 1.2).
- Eliberați blocarea **19**.
- Operațiile de demontare se efectuează în ordine inversă.
- Suportul pentru unelte unghiulare cu schimbare rapidă **14** poate fi setat în poziții diferite (consultați fig. 2.1).
- Mandrina de strângere fără cheie cu schimbare rapidă **12** și suportul pentru unelte cu schimbare rapidă **13** (consultați fig. 3) pot fi instalate pe suportul pentru unelte unghiulare cu schimbare rapidă **14**.

Montarea / înlocuirea accesoriilor (consultați fig. 4-8)

[CT21072HX-2]



La utilizarea îndelungată, vârful burghiului se poate încălzi; folosiți mănuși pentru scoaterea acestuia.

- Deschideți cleștii mandrinei fără cheie **16**, rotind partea frontală, după cum este descris în figurile 4.

- Montați / înlocuiți accesoriul.
- Strângeți mandrina fără cheie **16** fără a îndoi accesoriul, după cum este descris în figurile 4.

[CT21072HBX-2]

- Deplasați înapoi bușca de fixare **18** și țineți-o în această poziție (consultați fig. 5).
- Montați / înlocuiți accesoriul. **Atenție: utilizați accesoriul care are canelură circulară la capătul țijeii, utilizarea lor va garanta fixarea în siguranță a accesoriului în suportul pentru unelte 17.**
- Eliberați bușca de fixare **18**.

[CT21072HQX-2]

- Când este montat suportul universal pentru unelte **1**:

- Montați / înlocuiți burghiul **20** al șurubelniței în suportul universal pentru unelte **1**, așa cum se arată în figura 6. **Atenție: suportul universal pentru unelte 1 are un magnet încorporat, prin urmare nu este recomandat să montați șurubelnițe cu părți duble în el. Acestea nu pot fi fixate în siguranță în suportul universal pentru unelte 1 din cauza zonei mici de contact a capătului cu magnet al șurubelniței, în timp ce capătul șurubelniței poate distruge magnetul.**

- Când este montat suportul pentru unelte cu schimbare rapidă **13**:

- Deplasați înapoi bușca de fixare **18** și țineți-o în această poziție (consultați fig. 7).
- Montați / înlocuiți accesoriul. **Atenție: utilizați accesoriul care are canelură circulară la capătul țijeii, utilizarea lor va garanta fixarea în siguranță a accesoriului în suportul pentru unelte cu schimbare rapidă **13**.**
- Eliberați bușca de fixare **18**.

- Când este montată mandrina de strângere fără cheie cu schimbare rapidă **12**:

- Deschideți fălcile mandrinei de strângere fără cheie **12**, rotindu-i partea frontală așa cum se arată în figura 8.
- Montați / înlocuiți accesoriul.
- Strângeți mandrina de strângere fără cheie **12** fără a înclina accesoriul așa cum se arată în figura 8.

Montarea / demontarea mandrinei rapide (consultați fig. 9-10)

[CT21072HX-2]

- Pentru a monta mandrina fără cheie **16**, executați operațiunile descrise în figurile 9 în etape consecutive.
- Pentru a demonta mandrina fără cheie **16**, executați operațiunile descrise în figurile 10 în etape consecutive.



Atenție: în timpul montării / demontării mandrinei rapide 1, nu uitați că șurubul 21 are filet pe partea stângă.

Capetele de șurubelniță / suport magnetic (consultați fig. 11)

[CT21072HX-2]

Pentru capete de șurubelniță mici utilizați suportul magnetic **22** pentru o fixare sigură (consultați fig. 11).

Nu aveți nevoie de un suport magnetic **22** pentru capetele **20** mai lungi (cele speciale pentru șurubelnițe).

Montarea / demontarea bridei pentru curea (consultați fig. 12)

- Când montați brida pentru curea **9** în orificiul de pe carcasa, așa cum se arată în figura 12.1. arcul de blocare al bridei **9** a centurii trebuie blocat în poziție.
- Când demontați cu ajutorul unei șurubelnițe plane, apăsați arcul de blocare al bridei **9** și trageți-l afară (consultați fig. 12.2).

Procedura de încărcare a acumulatorului uneltei electrice

Punerea în funcțiune a uneltei electrice

Unealta electrică este furnizată cu o baterie parțial încărcată 11. Înaintea primei utilizări, bateria 11 trebuie încărcată complet.

Procesul de încărcare (consultați fig. 13)

- Puneți în poziție centrală butonul de inversare **7**.
- Apăsați dispozitivul de blocare al bateriei **10** și îndepărtați bateria **11** (consultați fig. 13.1).
- Introduceți bateria **11** în încărcător **15** (consultați fig. 13.2).
- Conectați încărcătorul **15** la sursa de alimentare.
- Indicatoarele de încărcare **23** (verde) și **24** (roșu) indică procesul de încărcare a bateriei **11**.
 - Indicatorul verde **23** este aprins, bateria **11** nu este introdusă în încărcătorul **15** - încărcătorul **15** este conectat la rețeaua de alimentare (gata de încărcare).
 - Indicatorul verde **23** clipește, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **15** - bateria **11** se încarcă.
 - Indicatorul verde **23** este aprins, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **15** - bateria **11** este încărcată complet.
 - Indicatorul roșu **24** este aprins, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **15** - procesul de încărcare a bateriei **11** este întrerupt din cauza unei temperaturi necorespunzătoare. Atunci când condițiile de temperatură sunt normale, procesul de încărcare va fi reluat.
 - Indicatorul roșu **24** clipește, bateria **11** este introdusă în încărcătorul **15** - procesul de încărcare a bateriei **11** este întrerupt din cauza defecțiunii sale. Înlocuiți bateria defectă **11**, utilizarea ulterioară este interzisă.



Pe parcursul procesului de încărcare, bateria 11 și încărcătorul 15 devin fierbinți, acest lucru este normal.

- Deconectați încărcătorul **15** de la sursa de alimentare după încărcare.
- Scoateți bateria **11** din încărcătorul **15** și montați bateria **11** în unealta electrică (consultați fig. 13.3).

Pornirea / oprirea uneltei electrice

Asigurați-vă că butonul de inversare 7 nu este în poziție centrală; acest lucru blochează / deblochează butonul 6.

Pornire:

Apăsați comutatorul 6.

Oprire:

Eliberați comutatorul 6.

Inversarea sensului de rotație (consultați fig. 15)



Schimbați direcția de rotație numai după oprirea completă a motorului, în caz contrar unealta electrică se poate avaria.

Caracteristici ale uneltei electrice

Bateria

Bateria 11 este protejată prin intermediul sistemului de siguranță împotriva descărcării rapide. În cazul descărcării complete, unealta electrică este oprită automat. **Atenție: nu încercați să opriți unealta electrică atunci când sistemul de protecție este activat, deoarece acest lucru poate duce la avarierea bateriei 11.**

Protecție la temperatură

Sistemul automat de protecție la temperatură permite dezactivarea automată a uneltei electrice în caz de suprasolicitare sau în cazul în care temperatura bateriei 11 depășește 70°C. Sistemul garantează protecția uneltei electrice împotriva avarierii în caz de nerespectare a condițiilor de funcționare.

Indicatorii stării de încărcare a bateriei (consultați fig. 14)

Prin apăsarea butonului de pornire / oprire 6, indicatoarele 5 afișează starea de încărcare a bateriei 11 (consultați fig. 14).

Becul LED

Atunci când este apăsat butonul pornire / oprire 6, becul LED 2 este pornit automat, permițând continuarea operațiunilor în caz de condiții de lumină slabă.

Regulatorul de cuplu

Rotiți regulatorul 3 pentru a seta una din cele 21 de valori de cuplu adecvate pentru activitatea efectuată.



Se recomandă setarea regulatorului 3 în poziția "Găurire" pentru găurire.

Reglarea continuă a turației



Viteza este stabilă între valoarea 0 și valoarea maximă prin apăsarea cu putere a butonului 6 de pornire / oprire. O apăsare slabă are ca rezultat generarea de rotații lente, ceea ce permite o pornire lină a uneltei electrice.

Selectorul treptelor de turație



Atenție: numărul turațiilor pe minut poate fi modificat numai după ce motorul se oprește complet.

Pentru a alege viteza "1", deplasați comutatorul 4 înapoi. Acest mod este utilizat pentru strângerea șuruburilor sau pentru efectuarea de găuri cu diametru mare.

Pentru a alege viteza "2", deplasați comutatorul 4 înainte. Acest mod este utilizat pentru efectuare la mare viteză a găurilor de diametru mic.

Rotația în sensul acelor de ceasornic (găurirea, strângerea șuruburilor) - deplasați butonul de inversare 7 spre stânga, conform indicațiilor din figura 15.1.

Rotația în sens invers acelor de ceasornic (deșurubare) - deplasați butonul de inversare 7 spre dreapta, conform indicațiilor din figura 15.2.

Blocarea automată a axului

În cazul în care butonul pornire / oprire 6, axul uneltei electrice este blocat; acest lucru permite utilizarea uneltei electrice drept șurubelniță obișnuită (de exemplu, poate fi utilizată pentru a strânge manual șuruburi sau bolțuri, în cazul în care bateria nu este încărcată).

Oprirea progresivă

Înteruperea stării necorespunzătoare oprește axul uneltei electrice imediat după ce aceasta a fost oprită. Acest lucru împiedică strângerea excesivă a bolțurilor și a șuruburilor, precum și deteriorarea pieselor de prelucrat, vârfului de șurubelniță și fantelor elementelor de prindere.

Recomandări referitoare la utilizarea uneltei electrice

Găurire (consultați fig. 16-17)

[CT21072HX-2, CT21072HQX-2 (cu mandrină de strângere fără cheie cu schimbare rapidă)]

- Ungeți vârful burghiului în mod regulat atunci când executați găuri în metale (cu excepția găuririi metalelor neferoase și a aliajelor acestora).
- Când executați găuri în metale dure, împingeți cu mai multă putere unealta electrică și reduceți viteza de rotație.
- Când executați găuri de diametre mari în metal, executați mai întâi o gaură de diametru mai mic și alezați-o până la diametrul dorit (consultați fig. 16.1).
- Pentru a se evita crăparea suprafeței la un punct de ieșire a vârfului burghiului atunci când executați găuri în lemn, urmați instrucțiunile din figura 16.2.
- Pentru reducerea producerii de praf atunci când executați găuri în pereți sau tavane, efectuați acțiunile specificate în fig. 17.

Înșurubarea șuruburilor (consultați fig. 18)

- Pentru a ușura strângerea șuruburilor în scopul evitării fisurării pieselor de prelucrat, executați mai întâi o gaură cu diametrul de 2/3 din diametrul șurubului.
- Dacă asamblați piesele de prelucrat cu ajutorul șuruburilor pentru a obține o îmbinare durabilă fără riscul apariției unor crăpături, fisuri sau stratificări, efectuați acțiunile specificate în figura 18.

Măsurile de întreținere a uneltei electrice / măsurile preventive

Înainte de efectuarea oricăror proceduri, puneți în poziție centrală butonul de inversare 7.

Instrucțiuni pentru întreținerea bateriei

- Încărcați înainte ca bateria **11** să fie epuizată complet. Opriti operarea în modul economisire energie și încărcați-o imediat.
- Nu supraîncărcați când bateria **11** este plină, în caz contrar, ciclul de funcționare al acesteia se va scurta.
- Încărcați bateria **11** la temperatura camerei de la 10°C la 40°C (de la 50°F la 104°F).
- Încărcați bateria **11** la fiecare 6 luni când aceasta nu este utilizată pentru un timp îndelungat.
- Înlocuiți acumulatorii consumați în timp. Scăderea randamentului sau o perioadă de funcționare sensibil mai mică a uneltei electrice după încărcare indică uzura acumulatorului **11** și necesită înlocuirea acestuia. Trebuie ținut cont de faptul că acumulatorul **11** se poate descărca mai repede dacă lucrările se efectuează la temperatura sub 0°C.
- În cazul depozitării pe perioade îndelungate fără utilizare, este recomandată depozitarea bateriei **11** la temperatura camerei, încărcată la 50%.

Curățarea uneltei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a uneltei electrice este păstrarea acesteia curată. Curățați în mod regulat uneltele electrice cu aer comprimat prin găurile de aerisire **8**.

Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pie-

selor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: www.crown-tools.com.

Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Bateriile Li-Ion

Bateriile Li-Ion incluse se supun cerințelor legislației pentru mărfuri periculoase. Utilizatorul poate transporta bateriile pe cale rutieră fără cerințe suplimentare. Atunci când este transportat de o a treia parte (de ex.: transport aerian sau agenție de curierat), trebuie respectate cerințele speciale cu privire la ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie livrat este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Expediați bateriile doar atunci când carcasa este intactă. Lipiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. De asemenea, respectați norme naționale posibil mai detaliate.

Protecția mediului



Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșuri.

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii. Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.

Română

Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторная дрель / винтовёрт Аккумуляторный винтовёрт		СТ21072НХ-2	СТ21072НВХ-2	СТ21072НХХ-2
Код электроинструмента		см. страницу 12		
Номинальное напряжение	[В]	12	12	12
Число оборотов холостого хода:				
- первая передача	[мин ⁻¹]	0-380	0-380	0-380
- вторая передача	[мин ⁻¹]	0-1250	0-1250	0-1250
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[мин]	60	60	60
Ёмкость аккумулятора	[Ач]	2	2	2
Макс. крутящий момент (мягкая посадка / жесткая посадка)	[Нм]	19 / 30	19 / 30	19 / 30
Диапазон зажима сверлильного патрона	[мм] [дюймы]	0,8-10 1/32"-3/8"	—	0,8-10 1/32"-3/8"
Тип держателя принадлежностей	[мм] [дюймы]	—	⊙ 6,35 1/4"	⊙ 6,35 1/4"
Макс. диаметр сверления:				
- сталь	[мм] [дюймы]	10 3/8"	—	10 3/8"
- дерево	[мм] [дюймы]	28 1-7/64"	—	28 1-7/64"
Макс. диаметр закручиваемых шурупов	[мм] [дюймы]	6 15/64"	6 15/64"	6 15/64"
Вес	[кг] [фунты]	0,96 2.12	0,85 1.87	1,01 2.23
Звуковое давление	[дБ(А)]	69	69	69
Акустическая мощность	[дБ(А)]	80	80	80
Вибрация	[м/с ²]	<2,5	<2,5	<2,5

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

тив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:
EN 62841-1:2015,
EN 62841-2-1:2018,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

CE* Соответствия требуемым нормам

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Дирек-

* - для электроинструментов с напряжением 220-240 В.

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 02.04.2020



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагрева, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначен-

ные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.

- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструмента с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасность, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроин-

струментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользование электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

• **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

• Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

• **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

• **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

• **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

• **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

• **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

• **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

• **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он

не предназначен, может привести к опасной ситуации.

• **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

• **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

• **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.

• **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

• **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.

• **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

• **Не допускайте самопроизвольного включения. Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено".** При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

• **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.

• **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров. Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью.** Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.

• **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся ря-**

дом детали. Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.

• **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

• **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.

• **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий - ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.

• **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.

• **Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов. Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей.** Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.

• **Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде.** Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

Техническое обслуживание

• **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

• Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

• **При выполнении операций, при которых режущая принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за рукоятки с изолированной поверхностью.** Касание режущей принадлежностью провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и

стать причиной поражения оператора электрическим током.

• **Используйте средства защиты органов слуха.** При воздействии шума вероятно потеря слуха.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

• **Закрепите обрабатываемую заготовку.** Для этого используйте фиксирующие устройства или тиски, это является более надежным, чем удержание обрабатываемой заготовки руками.

• **Асбест является канцерогенным материалом, поэтому запрещается обрабатывать асбестосодержащие заготовки.**

• **Электроинструмент можно класть только после полной остановки его движущихся элементов.** Установленная принадлежность может быть зажата во время работы, что приведет к потере управления электроинструментом.

• **Для определения положения скрытой электропроводки используйте подходящий детектор, либо получите эту информацию в соответствующих организациях.** Повреждение сверлом скрытой электропроводки может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газовой трубы может стать причиной взрыва. Повреждение водопроводных труб может нанести материальный ущерб.

• **В случае зажатия установленной принадлежности, отключите электроинструмент и сохраняйте спокойствие.** В это время электроинструмент производит чрезвычайно сильный реактивный крутящий момент, что приводит к отдаче. Принадлежности могут быть зажаты, например, из-за чрезмерного усилия нажатия или перекоса принадлежности во время работы.

• **При выполнении операций, при которых режущая принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за рукоятки с изолированной поверхностью.** Касание режущей принадлежностью провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.

• **Во время работы крепко удерживайте электроинструмент руками и сохраняйте равновесие.**

• **При работе и использовании электроинструмента удерживайте включатель / выключатель на главной рукоятке.**

• **Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.**

• **Запрещается удалять стружку, при включенном двигателе электроинструмента.**

• **Для более простой эксплуатации электроинструмента используйте только острые сверла без дефектов.**

• **Изменение конструкции сверл, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.**

• **При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент это может привести к заклиниванию сверла, и перегрузке двигателя.**

• **Не допускайте заклинивания сверл в обрабатываемом материале.** В случае, если это произошло,





не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя электроинструмента. Это может привести к выходу его из строя.

- Запрещается выбивать сверла, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Аккумуляторная дрель / винтовёрт Аккумуляторный винтовёрт Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: СТ ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкции.
	Носите защитные очки.
	Носите пылезащитную маску.
	Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предотвращайте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.

Символ	Значение
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Время зарядки аккумулятора.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Внимание. Важная информация.
	Полезная информация.
	Носите защитные перчатки.
	Положение регулятора крутящего момента: "Сверление".
	Бесступенчатая регулировка скорости.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

[СТ21072НХ-2, СТ21072НQH-2]

Аккумуляторные дрели / шуруповёрты предназначены для сверления отверстий в древесине,

пластике, металле, а также для откручивания и закручивания резьбовых крепежных элементов (шурупов, винтов и пр.). **СТ21072HGX-2** - в комплект поставки этой модели включены быстросъемные насадки (быстрозажимной сверлильный патрон, держатель принадлежностей и угловой держатель принадлежностей), которые позволяют вести работы в труднодоступных местах.

[СТ21072HGX-2]

Электроинструмент предназначен для откручивания и закручивания резьбовых крепежных элементов (болтов, гаек, винтов, шурупов и т.п.).

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Универсальный держатель принадлежностей
- 2 LED фонарь
- 3 Регулятор крутящего момента
- 4 Ступенчатый переключатель скорости
- 5 Индикаторы степени заряда аккумулятора
- 6 Включатель / выключатель
- 7 Переключатель реверса
- 8 Вентиляционные отверстия
- 9 Скоба для ношения на ремне *
- 10 Фиксатор аккумулятора *
- 11 Аккумулятор *
- 12 Быстросъемный сверлильный патрон *
- 13 Быстросъемный держатель принадлежностей *
- 14 Быстросъемный угловой держатель принадлежностей *
- 15 Зарядное устройство *
- 16 Быстрозажимной сверлильный патрон
- 17 Держатель принадлежностей *
- 18 Фиксирующая втулка
- 19 Фиксатор быстросъемной насадки *
- 20 Отвертка-вставка *
- 21 Винт
- 22 Магнитный держатель *
- 23 Индикатор (зеленый) *
- 24 Индикатор (красный) *

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса 7 в среднее положение.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Монтаж / замена быстросъемных насадок (см. рис. 1-3)

[СТ21072HGX-2]

Быстросъемные насадки **12**, **13** или **14** расширяют область применения электроинструмента и позволяют вести работы в труднодоступных местах (см. рис. 2.2).

- Фиксатор **19** переместите вперед и удерживайте в этом положении (см. рис. 1.1).
- Установите одну из быстросъемных насадок **12**, **13** или **14** на универсальный держатель **1** (см. рис. 1.2).
- Отпустите фиксатор **19**.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.
- Быстросъемный угловой держатель принадлежностей **14** может быть установлен в различные положения (см. рис. 2.1).
- На быстросъемный угловой держатель принадлежностей **14** могут быть установлены быстросъемный сверлильный патрон **12** и быстросъемный держатель принадлежностей **13** (см. рис. 3).

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 4-8)

[СТ21072HGX-2]



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки.

- Разведите кулачки быстрозажимного патрона **16**, вращая его переднюю часть, как показано на рисунке 4.
- Установите / замените принадлежность.
- Не допуская перекаса принадлежности, затяните быстрозажимной патрон **16**, как показано на рисунке 4.

[СТ21072HGX-2]

- Фиксирующую втулку **18** переместите назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 5).
- Установите / замените принадлежность. **Внимание: используйте принадлежности, имеющие кольцевую проточку на хвостовике - это обеспечит надежную фиксацию принадлежности в держателе 17.**
- Отпустите фиксирующую втулку **18**.

[СТ21072HGX-2]

- Если установлен универсальный держатель принадлежностей **1**:
 - Установку / замену отвертки-вставки **20** в универсальный держатель **1** выполняйте, как показано на рисунке 6. **Внимание: универсальный держатель принадлежностей 1 имеет встроенный магнит, поэтому не рекомендуется устанавливать в него двухстороннюю отвертку. Они не могут быть надежно зафиксированы в универсальном держателе принадлежности из-за малой площади контакта конца отвертки с магнитом, в тоже время конец отвертки может разрушить магнит.**

• Если установлен быстросъемный держатель принадлежности 13:

- Фиксирующую втулку 18 переместите назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 7).
- Установите / замените принадлежность. **Внимание: используйте принадлежности, имеющие кольцевую проточку на хвостовике - это обеспечит надежную фиксацию принадлежности в держателе 13.**
- Отпустите фиксирующую втулку 18.

• Если установлен быстросъемный сверлильный патрон 12:

- Разведите кулачки быстрозажимного патрона 12, вращая его переднюю часть, как показано на рисунке 8.
- Установите / замените принадлежность.
- Не допуская перекоса принадлежности, затяните быстрозажимной патрон 12, как показано на рисунке 8.

Монтаж / демонтаж быстрозажимного патрона (см. рис. 9-10)

[CT21072NH-2]

- Для монтажа быстрозажимного патрона 16 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 9.
- Для демонтажа быстрозажимного патрона 16 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 10.



Внимание: при монтаже / демонтаже быстрозажимного патрона 1 учитывайте, что винт 21 имеет левую резьбу.

Отвертки-вставки и магнитный держатель (см. рис. 11)

[CT21072NH-2]

При использовании коротких отверток-вставок, для их надежной фиксации, используйте магнитный держатель 22 (см. рис. 11).

При использовании удлиненных отверток-вставок 20 (предназначенных специально для шурупов-вертов) магнитный держатель 22 не требуется.

Монтаж / демонтаж скобы для ношения на ремней (см. рис. 12)

- При установке вставьте скобу 9 в отверстие корпуса, как показано на рисунке 12.1. Пружинный фиксатор скобы 9 должен защелкнуться.
- При демонтаже плоской отверткой нажмите на пружинный фиксатор скобы 9 и извлеките ее (см. рис. 12.2).

Зарядка аккумулятора электроинструмента

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с частично заряженным аккумулятором 11. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 11.

Процесс зарядки (см. рис. 13)

- Установите переключатель реверса 7 в среднее положение.
- Нажмите на фиксатор 10 и снимите аккумулятор 11 (см. рис. 13.1).
- Вставьте аккумулятор 11 в зарядное устройство 15 (см. рис. 13.2).
- Подключите зарядное устройство 15 к сети.
- Индикаторы 23 (зеленый) и 24 (красный) зарядного устройства информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора 11.
 - Зеленый индикатор 23 светится, аккумулятор 11 не вставлен в зарядное устройство 15 - зарядное устройство 15 подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
 - Зеленый индикатор 23 мигает, аккумулятор 11 вставлен в зарядное устройство 15 - идет процесс зарядки аккумулятора 11.
 - Зеленый индикатор 23 светится, аккумулятор 11 вставлен в зарядное устройство 15 - аккумулятор 11 полностью заряжен.
 - Красный индикатор 24 светится, аккумулятор 11 вставлен в зарядное устройство 15 - процесс зарядки аккумулятора 11 остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
 - Красный индикатор 24 мигает, аккумулятор 11 вставлен в зарядное устройство 15 - процесс зарядки аккумулятора 11 остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор 11, его дальнейшее использование запрещено.



В процессе зарядки аккумулятор 11 и зарядное устройство 15 нагреваются - это нормально.

- Отключите зарядное устройство 15 от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор 11 из зарядного устройства 15 и установите аккумулятор 11 в электроинструмент (см. рис. 13.3).

Включение / выключение электроинструмента

Убедитесь, что переключатель реверса 7 не находится в среднем положении, так как в этом случае включатель / выключатель 6 заблокирован.

Включение:

Нажмите включатель / выключатель 6.

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель 6.

Конструктивные особенности электроинструмента

Аккумулятор

Аккумулятор 11 имеет систему защиты от глубокого разряда. При полном разряде аккумулятора 11 электроинструмент автоматически выключается.

Внимание: не пытайтесь включать электроинструмент при срабатывании защиты - вы можете повредить аккумулятор 11.

Температурная защита

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора 11 превышает 70°C. Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.

Индикаторы степени заряда аккумулятора (см. рис. 14)

При нажатии на включатель / выключатель 6 индикаторы 5 показывают степень зарядки аккумулятора 11 (см. рис. 14).

LED фонарь

При нажатии включателя / выключателя 6, автоматически включается LED фонарь 2, который позволяет вести работы в условиях недостаточной освещенности.

Регулятор крутящего момента

Вращайте регулятор 3, чтобы установить одно из 21 значений крутящего момента, наиболее подходящее для выполняемой работы.



При сверлении, рекомендуется устанавливать регулятор крутящего момента 3 в положение "Сверление".

Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на включатель / выключатель 6. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включить электроинструмент.

Ступенчатый регулятор скорости



Внимание: изменение диапазона оборотов производителе только после полной остановки двигателя.

Для включения скорости "1" переместите переключатель 4 назад. Этот режим применяется для закручивания шурупов или для сверления отверстий большого диаметра.

Для включения скорости "2" переместите переключатель 4 вперед. Этот режим применяется для скоростного сверления отверстий малого диаметра.

Реверс (см. рис. 15)



Изменяйте направление вращения только после полной остановки двигателя, в противном случае вы можете повредить электроинструмент.

Вращение вправо (сверление, вкручивание шурупов) - переключатель реверса 7 переместите влево, как показано на рисунке 15.1.

Вращение влево (выкручивание шурупов) - переключатель реверса 7 переместите вправо, как показано на рисунке 15.2.

Автоматическая блокировка шпинделя

Если включатель / выключатель 6 не нажат, то шпиндель электроинструмента заблокирован - это позволяет использовать электроинструмент в качестве обычной отвертки (например, можно вручную затягивать винты или шурупы, если аккумулятор разрядился).

Тормоз выбега

Тормоз выбега останавливает шпиндель электроинструмента сразу после выключения. Это исключает слишком сильную затяжку винтов и шурупов, предохраняет от повреждения заготовки, отвертки-вставки и шлицы крепежных элементов.

Рекомендации при работе электроинструментом

Сверление (см. рис. 16-17)

[СТ21072НХ-2, СТ21072НХХ-2 (с установленным быстросъемным сверлильным патроном)]

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и понижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 16.1).
- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рисунке 16.2.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рис. 17.

Вкручивание шурупов (см. рис. 18)

- Для облегчения вкручивания шурупа и предотвращения появления трещин в заготовке предварительно просверлите отверстие диаметр которого составляет 2/3 от диаметра шурупа.
- Если вы соединяете заготовки при помощи шурупов, для того чтобы получить надежное соединение, без возникновения в заготовках трещин, сколов или расслоений, выполните действия, показанные на рисунке 18.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса 7 в среднее положение.

Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор **11**, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор **11**.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор **11**, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор **11** при температуре 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор **11** раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора **11** и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор **11** может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.
- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор **11** при комнатной температуре, заряженным на 50% .

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **8**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте. Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам. Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистой рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com

Power tool specification

Cordless drill / screwdriver Cordless screwdriver		CT21072HX-2	CT21072HBX-2	CT21072HQX-2
Power tool code		see page 12		
Rated voltage	[V]	12	12	12
No-load speed:				
- first gear	[min ⁻¹]	0-380	0-380	0-380
- second gear	[min ⁻¹]	0-1250	0-1250	0-1250
Battery type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Battery charging time	[min]	60	60	60
Battery capacity	[Ah]	2	2	2
Max. torque (soft / hard)	[Nm]	19 / 30	19 / 30	19 / 30
Chuck tightening range	[mm] [inches]	0,8-10 1/32"-3/8"	—	0,8-10 1/32"-3/8"
Tool holder type	[mm] [inches]	—	⊙ 6,35 1/4"	⊙ 6,35 1/4"
Drilling output:				
- steel	[mm] [inches]	10 3/8"	—	10 3/8"
- wood	[mm] [inches]	28 1-7/64"	—	28 1-7/64"
Max. screw diameter	[mm] [inches]	6 15/64"	6 15/64"	6 15/64"
Weight	[kg] [lb]	0,96 2.12	0,85 1.87	1,01 2.23
Sound pressure	[dB(A)]	69	69	69
Acoustic power	[dB(A)]	80	80	80
Weighted vibration	[m/s ²]	<2,5	<2,5	<2,5

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

EN 62841-1:2015,
EN 62841-2-1:2018,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

CE* Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:

Certification manager

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

* - for power tools with voltage 220-240 V.

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 02.04.2020



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

General safety rules



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A

moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
 - **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.
- ### Power tool use and care
- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
 - **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Avoid unintentional switching on. Ensure the on / off switch is in the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the on / off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch in accidents.
- **Do not open the battery.** Danger of circuit.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapors can irritate the respiratory system.
- **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components.** Check any parts concerned. Clean such parts or replace them, if required.
- **Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire.** There is danger of explosion.



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

- **Protect the battery charger from rain and moisture.** The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.
- **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination may cause the danger of electric shock.
- **Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger**

when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.** There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Special safety warnings

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear ear protectors** Exposure to noise can cause hearing loss.







Safety guidelines during power tool operation















- The workpiece shall be fastened. Fixed devices or vice shall be used to fasten the workpiece, which will be more secure than holding the workpiece with your hands.
- Considering that asbestos may cause cancer, asbestos - containing materials shall not be processed.
- The power tool could be put down only after the parts of power tool is completely static. Accessory on the power tool might be clamped during work, which may make it difficult for you to control the power tool.
- Appropriate detector shall be used to find the location of hidden power wires. Or you should obtain relevant information from local power supply unit. Drilling electric wires will cause fire and electric shock. Damaged gas pipe will cause explosion. If water pipes are punctured, damage will be caused to property.
- In case a accessory installed on the power tool is clamped, you shall shut down the power tool and stay calm. At that time, the power tool will produce extremely high reactive torque thus resulting in return stroke. The accessory installed on the power tool are likely to be clamped, for example: hypercharge of power tool or skewing of accessory installed on the power tool during work.
- If hidden electric wires or power lines of the power tool itself might be cut off during work, you must hold the insulated handle to operate the power tool. When the power tool is in touch with a charged line, the metal parts on the power tool will conduct electricity and may cause the operator to get an electric shock.
- During work, you must tightly hold the power tool and ensure you stand firmly. You should hold the power tool with your hands.


- When operating and using the power tool, you can only hold switch position of the main handle rather than other parts.
- Avoid stopping an power tool motor when loaded.
- Never remove any chips or fragments with your power tool's motor running.
- Use accessories without defects - it will make working with the power tool easier.
- The modification of the drill bits design and the use of removable orifices and accessories not envisaged for this power tool is strictly forbidden.
- Do not apply excessive pressure when operating the power tool - it can jam the drill bit and overload the engine.
- Do not allow drill bits to jam in the material processed. If this occurs, do not try to release them by means of the power tool engine. This can put the power tool out of order.
- Striking out drill bits jammed in the material processed with a hammer or other objects is strictly forbidden - metal fragments can hurt both the operator and the people nearby.
- Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.

Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Cordless drill / screwdriver Cordless screwdriver Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).
	Serial number sticker: CT ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear a dust mask.
	Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.

Symbol	Meaning
	Do not dispose of the battery in a domestic waste container.
	Do not dispose of the battery in the fire.
	Protect the battery from the rain.
	Battery charging time. 60 min
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Attention. Important.
	Useful information.
	Wear protective gloves.
	Torque control position: "Drilling".
	Stepless speed control.

Symbol	Meaning
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

Power tool designation

[CT21072HX-2, CT21072HQX-2]

The power tool has been designed for hole drilling in wood, plastic and metal, as well as for screwing in and loosening of threaded fastening elements (screws, bolts, etc.). **CT21072HQX-2** - model deliver with quick-change attachments (keyless chuck, tool holder and angle tool holder) that allow to perform works in hard-to-reach places.

[CT21072HBX-2]

The power tool has been designed to unscrew and to tighten threaded fastening elements (bolts, nuts, screws, bolt screws, etc.).

Power tool components

- 1 Universal tool holder
- 2 LED lamp
- 3 Torque regulator
- 4 Step speed selector switch
- 5 Indicators of the state of battery charge
- 6 On / off switch
- 7 Reverse switch
- 8 Ventilation slots
- 9 Belt clip *
- 10 Battery lock *
- 11 Battery *
- 12 Quick-change keyless chuck *
- 13 Quick-change tool holder *
- 14 Quick-change angle tool holder *
- 15 Charger *
- 16 Keyless chuck
- 17 Tool holder *
- 18 Fixing bush
- 19 Lock of quick-change attachment *
- 20 Screwdriver bit *
- 21 Screw
- 22 Magnetic holder *
- 23 Indicator (green) *
- 24 Indicator (red) *

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before execution of any procedures, centre the reverse switch 7.

Mounting / replacement of quick-change accessories (see fig. 1-3)

[CT21072HQX-2]

Quick-change attachments **12**, **13** or **14** enlarge the area of power tool usage and allow to perform works in hard-to-reach places (see fig. 2.2).

- Move the lock **19** forward and hold it in this position (see fig. 1.1).
- Install one of quick-change attachments **12**, **13** or **14** on universal tool holder **1** (see fig. 1.2).
- Release the lock **19**.
- Disassembly operations do in reverse sequence.
- Quick-change angle tool holder **14** can be set to different positions (see fig. 2.1).
- Quick-change keyless chuck **12** and quick-change tool holder **13** (see fig. 3) can be installed on quick-change angle tool holder **14**.

Mounting / replacement of accessories (see fig. 4-8)

[CT21072HX-2]



With long-term use the drill bit may become very warm; use gloves to remove it.

- Open the jaws of the keyless chuck **16**, rotating its front part as shown in fig. 4.
- Mount / replace the accessory.
- Tighten the keyless chuck **16** without skewing the accessory as it is shown in fig. 4.

[CT21072HBX-2]

- Move backward the fixing bush **18** and hold it in this position (see fig. 5).
- Mount / replace the accessory. **Attention: use accessories that have circular groove at the stem end, their use will guarantee safe fixation of accessory in the tool holder 17.**
- Release the fixing bush **18**.

[CT21072HQX-2]

- **When installed universal tool holder 1:**
 - Mount / replace the screwdriver bit **20** into universal tool holder **1**, as shown onto fig. 6. **Attention: the universal tool holder 1 has a built-in magnet, therefore it is not recommended to install double-side screwdrivers into it. They can not be securely fixed in the universal tool holder 1 due to the small contact area of the screwdriver end with the magnet, while the end of the screwdriver can destroy the magnet.**
- **When installed quick-change tool holder 13:**
 - Move backward the fixing bush **18** and hold it in this position (see fig. 7).

- Mount / replace the accessory. **Attention: use accessories that have circular groove at the stem end, their use will guarantee safe fixation of accessory in the quick-change tool holder 13.**
- Release the fixing bush 18.
- **When installed quick-change keyless chuck 12:**
 - Open the jaws of the keyless chuck 12, rotating its front part as shown in fig. 8.
 - Mount / replace the accessory.
 - Tighten the keyless chuck 12 without skewing the accessory as it is shown in fig. 8.

Mounting / dismantling of the keyless chuck (see fig. 9-10)

[CT21072HX-2]

- To mount the keyless chuck 16, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in figure 9.
- To dismantle the keyless chuck 16, carry out the operations in consecutive stages as it is shown in figure 10.



Attention: keep in mind that in the process of mounting / dismantling of the keyless chuck 1 the screw 21 has a left-hand thread.

Screwdriver bit / magnetic holder (see fig. 11)

[CT21072HX-2]

For short screwdriver bits use the magnetic holder 22 for their reliable fixing (see fig. 11). A magnetic holder 22 is not needed for extended screwdriver bits 20 (specially purposed for screwdrivers).

Mounting / dismantling of the belt clip (see fig. 12)

- When installing insert belt clip 9 into the opening on a housing as shown on fig. 12.1. The spring lock of belt clip 9 shall be locked in place.
- When dismantling by means of a flat screwdriver press the spring lock of belt clip 9 and pull it out (see fig. 12.2).

Charging procedure of the power tool battery

Initial operating of the power tool

The power tool is supplied with a partially charged battery 11. Before the first use, the battery 11 must be fully charged.

Charging process (see fig. 13)

- Centre the reverse switch 7.
- Press the two battery lock 10 and remove the battery 11 (see fig. 13.1).
- Insert battery 11 into charger 15 (see fig. 13.2).
- Connect the charger 15 to the power supply.
- Charger indicators 23 (green) and 24 (red) inform of the battery 11 charging process.

- The green indicator 23 is lit, the battery 11 is not inserted in the charger 15 - the charger 15 is connected to the power network (ready for charging).
- The green indicator 23 is blinking, the battery 11 is inserted in the charger 15 - the battery 11 is being charged.
- The green indicator 23 is lit, the battery 11 is inserted in the charger 15 - the battery 11 is fully charged.
- The red indicator 24 is lit, the battery 11 is inserted in the charger 15 - the charging process of the battery 11 is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- The red indicator 24 is blinking, the battery 11 is inserted in the charger 15 - the charging process of the battery 11 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 11, its further use is prohibited.



In the process of charging the battery 11 and the charger 15 become hot, it is a normal process.

- Disconnect the charger 15 from power supply after charging.
- Remove the battery 11 from the charger 15 and mount battery 11 in the power tool (see fig. 13.3).

Switching the power tool on / off

Make sure that the reverse switch 7 is not centred, this blocks on / off switch 6.

Switching on:

Press on / off switch 6.

Switching off:

Release the on / off switch 6.

Design features of the power tool

Battery

The battery 11 is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. **Attention: do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery 11 can be damaged.**

Temperature protection

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load or when the temperature of the battery 11 is exceeding 70°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

Indicators of the state of battery charge (see fig. 14)

With the push of the on / off 6 the indicators 5 show the state of charge of the battery 11 (see fig. 14).

LED lamp

When the on / off switch 6 is pushed, the LED lamp 2 is automatically switched on that allows to carry out works in low light conditions.

Torque regulator

Rotate the regulator **3** in order to set one of the 21 torque values most suitable for the work performed.



It is recommended to set the torque regulator **3** into the position "Drill" to perform drilling.

Stepless speed adjustment



Speed is controlled from 0 to maximum by pressing force of on / off switch **6**. Weak pressing results in low revolutions, which enable a smooth power tool switch-on.

Step speed selector switch



Attention: one can only change the revolutions per minute range after the engine fully stops.

In order to choose the "1" gear, move the switch **4** back. This mode is used for the fastening of screws or for large diameter hole drilling.

In order to choose the "2" gear, move the switch **4** forward. This mode is used for speed drilling of small diameter holes.

Changing the rotational directions (see fig. 15)



Change the direction of rotation only after a full stop of the motor, acting otherwise may cause damage to the power tool.

Clockwise rotation (drilling, fastening of screws) - move the reverse switch **7** to the left as it is shown in fig. 15.1.

Counter clockwise rotation (unscrewing the screws) - move the reverse switch **7** to the right as it is shown in fig. 15.2.

Spindle automatic locking

If the on / off switch **6** is not pressed, the spindle of the power tool is locked this enables to use the power tool as an ordinary screwdriver (for example it can be used to tighten manually screws or bolts, if the battery is low).

Break rundown

Break rundown stops the spindle of the power tool immediately after the power tool is turned off. This helps to avoid an excessive tightening of the bolts and screws and prevents work pieces, screwdriver bits and slots of fastening elements from being damaged.

Recommendations on the power tool operation

Drilling (see fig. 16-17)

[CT21072HX-2, CT21072HQX-2 (with installed quick-change keyless chuck)]

• Grease the drill bit regularly when drilling holes in metals (except drilling non-ferrous metals and their alloys).

- When drilling hard metals, apply more force to the power tool and lower the rotation speed.
- When drilling large diameter holes in metal, first drill a hole with a smaller diameter and ream it till the necessary diameter (see. fig. 16.1).
- In order to avoid splitting of the surface at an exit point of a drill bit when drilling holes in wood, follow the instructions shown in figure 16.2.
- In order to decrease dust production when drilling holes in walls and ceilings, take actions indicated in fig. 17.

Screwing the screws (see fig. 18)

- To make fastening of screws easier and in order to prevent cracking of the work pieces, first drill a hole with a diameter equal to 2/3 of a diameter of the screw.
- If you are connecting work pieces with the help of screws, in order to achieve durable joint without getting cracks, fracturing or layering, take actions shown in figure 18.

Power tool maintenance / preventive measures

Before execution of any procedures, centre the reverse switch **7.**

Battery maintenance instruction

- Charge timely before the battery **11** is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery **11** is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery **11** in the room temperature of 10°C to 40°C (50°F to 104°F).
- Charge battery **11** every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery **11** and the need for replacement. It should be taken into account that the battery **11** may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery **11** at room temperature, it should be charged to 50%.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **8**.

After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.crown-tools.com.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.

- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Li-Ion batteries

The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the

battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

